Bulletin de nouvelles

École André-Piolat

27 septembre 2019

À venir

30 septembre : Journée du chandail orange/Orange Shirt Day
2 octobre : Caravane de la tolérance pour les 7è
5 octobre : Journée mondiale des enseignants/ World Teachers Day
7 octobre : Photos
14 octobre : École fermée - Action de Grâce/ Thanksgiving, school is closed
15-17 octobre : Stage de Leadership pour les 8è.
21-23 octobre : Sortie au Cheakamus Centre pour les 4é.

Course Terry Fox

Merci à tous nos parents bénévoles qui sont venus appuyer nos élèves.

Thank you to all of the parent volunteers who came to cheer on our students.

Un grand Merci à Mme Melissa et M. Sylvain pour l'organisation de cette belle activité communautaire.

Thank you to Mme Melissa and M. Sylvain for putting together this great community activity.

Journée du chandail orange

Journée de commémoration des pensionnats autochtones

Le 30 septembre est la date choisie au Canada pour rendre hommage aux élèves des pensionnats autochtones et prendre un engagement collectif afin de s'assurer que chaque enfant est pris en considération.

Une assemblée sera tenue à l'école ce lundi 30 septembre à 13h. Nous invitons tous les enfants de porter un chandail orange lundi.

September 30th is the chosen date in Canada to honor students from residential schools and to make a collective commitment to remember that every student matters.

There will be an assembly at the school at 1 :00. We invite all students to wear an orange shirt.

Journée d'accueil des nouveaux arrivants

La journée d'accueil des nouveaux arrivants qui aura lieu **le samedi 5 octobre de 14h00 à 18h00 au Bonsor Recreation Complex de Burnaby (6550 Bonsor Ave, Burnaby, BC V5H 3G4). SVP voir l'affiche ci-jointe pour plus d'informations.**

There will be a welcome event for new immigrants to Canada on Saturday, October 5th from 2 :00-6 :00 at the Bonsor Recreation Complex in Burnaby. Please see the enclosed poster for further information.

Inscriptions en ligne : https://www.vivreencb.ca/fr/activites?iref=fr%2Factivites%3F%252Ffr%252Factivites%3D&id_event=155

Questions pour l'APE ?

APE : APE_Piolat@yahoo.com

Repas chauds : hotlunch_ap@yahoo.com

Soirées jeux (6è et +) : gamenights_ap@yahoo.com

Documents et formulaires à signer

Veuillez retourner les formulaires signés à l'école au plus vite. Si vous n'avez pas reçu d'enveloppe, veuillez contacter la secrétaire de l'école, Perrine, à perrine_rhodes@csf.bc.ca.

Un courriel a été envoyé aux familles qui n'ont pas encore signé le formulaire technologique et les autorisations d'utiliser les applications infonuagiques. Merci de cliquer sur le lien dans ce courriel et de signer électroniquement les formulaires afin que vos enfants puissent utiliser les iPads et pour avoir accès à FreshGrade et School Messenger.

Please return all information forms to the school as soon as possible. If you have not received the enveloppe, please contact perrine_rhodes@csf.bc.ca

A message has been sent to all families who have not yet signed the technology forms. Please use the link included in that message to sign the forms and authorize your students to use their iPads and computers at school and to ensure access to Fresh Grade and School Messenger.

L'APE a besoin de bénévoles

Votre APE est toujours à la recherche de bénévoles pour distribuer les repas chauds. Sans bénévoles pour certains midis, la distribution des repas devra être annulée.

The APÉ still needs volunteers to help distribute hot lunches. Unless additional volunteers come forward, some hot lunches will need to be cancelled.

Antécédents criminels

Pour être bénévole à l'école vous devez fournir une vérification des antécédents criminels. Ce document est valide pour 5 ans. Si vous souhaitez faire une demande ou renouveler votre vérification, veuillez contacter l'accueil ecole_andre_piolat@csf.bc.ca. Nous vous enverrons une lettre à apporter au détachement de police dont vous dépendez.

All volunteers at a school require a valid criminal record check. Each document is valid for 5 years. If you need to request a new check or update your existing one, please send a message to ecole_andre_piolat@csf.bc.ca. We will send you a letter to bring with you to the police station.

Appui aux devoirs/Homework support

L'école pourra offrir des sessions d'appui aux devoirs pour un nombre limité d'élèves de la 1re à la 9e année. Le service est gratuit. Il n'y aura pas de service de transport. Le parent sera responsable de venir chercher l'enfant à 16h.

Les sessions auront lieu à l'école de 15h-16h le lundi, mardi et mercredi de chaque semaine.

Si ce service pourrait aider votre enfant, svp remplir le sondage suivant :

We will be offering homework support sessions after school on Monday, Tuesday and Wednesday from 3 :00-4 :00. This is a free service available for a limited number of students from grades 1-9. Sessions will be from 3:00-4:00 and there will not be any transportation provided. Parents would be responsible for picking up their children at 4:00 at the school.

If this is a service that could be important for your child, please complete the survey below.

https://fr.surveymonkey.com/r/WLYCPTL